

1. Отпариватель 1 шт.
2. Складная телескопическая стойка 1 шт.
3. Гибкий шланг для подачи пара 1 шт.
4. Складная вращающаяся вешалка 1 шт.
5. Щетка-насадка для одежды 1 шт.
6. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках 1 шт.
7. Держатель 1 шт.
8. Руководство по эксплуатации 1 шт.
9. Гарантийный талон 1 шт.

Гарантийные обязательства

Срок гарантии составляет первые 18 месяцев с момента продажи изделия потребителю.

ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение требований эксплуатации и хранения может привести к преждевременному выходу отпаривателя из строя или к поражению электрическим током!

Отпариватель представляет собой устройство для вертикального отпаривания и очистки изделий из легких и средних тканей с использованием пара. Имеет эlegantный дизайн, прост в использовании, экономичный и безопасный.

- Вертикальный отпариватель Odyssey прекрасно подходит практически для всех типов тканей: от шелка до драпа, меха и кожи. Карманы, манжеты, рукава, драпировка, пуговицы и многие другие детали требуют особого подхода. С помощью отпаривателя платья, брюки, блузы, расшитые бусинами, бисером, пайетками и другими видами отделки, пиджаки с наличием сложных фасонных деталей за считанные минуты приобретают свой первоначальный вид.
- Быстро придаст висящему на «плечиках» костюму презентабельный вид, устранив запах табака. Облегчит удаление с одежды застарелых пятен и загрязнений. С новых вещей отслоит этикетки и маркировки, приклеенные зачастую в самом неподходящем месте.
- Отпариватель для одежды освежит и распушит изделия из шерсти, уничтожит легко впитываемые шерстью запахи, избавит от лишнего стирок и химчисток, которые сильно изнашивают и сваливают в катышки шерстяное волокно.
- Прекрасно справляется с пропариванием подушек и одеял! Проникая насквозь, уничтожает пылевых клещей, кожных паразитов, негативную микрофлору и запахи.

На сегодняшний день отпариватели, помимо домашних условий, широко используются на швейных производствах, в ателье, магазинах одежды, в салонах свадебных платьев, в фитнес-центрах, мебельных и портьерных салонах, гостиницах и ресторанах, театрах, санаториях и больницах, а также в иных местах, где необходима гигиеническая обработка ткани и придание презентабельного внешнего вида.

Это небольшое устройство полностью перевернет ваши представления об уходе за вещами и самом процессе глажки!

Некоторые преимущества отпаривателя перед утюгом с функцией пара:

1. При глажке утюгом необходимо правильно подобрать и постоянно контролировать температурный режим, в противном случае, малейшее его несоблюдение может испортить изделие.
2. Чтобы как следует отгладить изделие, надо использовать гладильную доску или иное приспособление. Обеспечить удобное место для глажки, к сожалению, иногда бывает сложно, например, в малогабаритной квартире.
3. Объем воды в водяном баке отпаривателя (1,9 л) намного больше, чем в резервуаре утюга (0,25 л), это дает возможность беспрерывно отпаривать в течение длительного времени (55 минут). А беспрерывное время работы вертикальным паром утюга при полном резервуаре составляет макс. 15-20 минут.
4. Отпариватель производит пар непрерывно и в достаточном объеме для глубокого проникновения в волокна ткани. Утюг же подает пар импульсивно и в течение короткого времени, что недостаточно для эффективного распрямления ткани.
5. Готовность пара к работе в отпаривателе достигается в течение 45 секунд, в утюге это время составляет от 1 до 4 минут.
6. Средний вес утюга — 1,8 кг, рукоятка подачи пара отпаривателя весит не более 450 г, следовательно, работать, не уставая, на вытянутой руке отпаривателем можно гораздо дольше.
7. С помощью отпаривателя можно быстро придать любому изделию идеальный вид, даже не снимая его с вешалки. Отпариватель никогда не оставит заломов и лоснящихся пятен на изделиях из шерсти, трикотажа, синтетических волокон.
8. Во всем мире отпариватели давно широко используются в быту как наиболее эффективное устройство для влажно-тепловой обработки текстильных изделий. Средняя цена отпаривателя равна, а зачастую ниже средней цены на современные модели утюгов.

Дополнительные особенности:

- Высоту телескопической стойки можно регулировать.
- Удобный подвес для шланга.
- Плечики вращаются на 360 градусов.
- Отпариватель имеет защиту от перегрева, которая, в случае повреждения термостата и отсутствия воды в баке, автоматически отключит прибор от электрической сети.

Все эти преимущества и многофункциональность делают отпариватель **Odyssey** полезным и незаменимым в быту для самого широкого круга потребителей!

- Данная инструкция содержит важную информацию, необходимую для правильной эксплуатации отпаривателя. Не используйте прибор до тех пор, пока внимательно не ознакомитесь с ней. Неукоснительное соблюдение правил эксплуатации, ухода и содержания отпаривателя гарантирует его надежную и долговечную работу.
- Прибор предназначен для использования только внутри помещений.
- Прибор может использоваться только в быту и не предназначен для промышленного применения.
- Данный прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Использование в других целях запрещено.
- Во избежание загрязнения обрабатываемых материалов, следует использовать питьевую воду. Рекомендуется использование очищенной воды.
- Не включайте отпариватель в электросеть, напряжение которой выходит за пределы, указанные в технических характеристиках.
- Во избежание возникновения пожара, протирайте пыль с сетевой вилки.
- Во избежание короткого замыкания и поражения электрическим током, не прикасайтесь к проводу или розетке мокрыми руками.
- Перед началом работы высвободите сетевой шнур. Избегайте одновременного использования данного прибора с другими электрическими приборами высокой мощности.
- Перед началом работы подсоедините все необходимые аксессуары для проглаживания и очистки, наполните водой водяной бак, затем можете включить прибор.
- Убедитесь в том, что паровой шланг не запутан, не перекручен и хорошо функционирует.
- Прибор следует устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Во избежание деформации водяного бака, не заливайте в него горячую воду. Воду нужно наливать непосредственно перед применением и периодически проверять ее уровень.
- Не набирайте воду непосредственно из-под крана.
- Не добавляйте очищающие средства в водяной бак.

Меры предосторожности

- Сетевой шнур и паровые трубки не должны соприкасаться с нагревательными или металлическими элементами прибора.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра и не позволяйте детям играть с ним.
- Прибор не должен эксплуатироваться детьми, людьми, умственно и физически неполноценными; не имеющими опыта, знания работы с данным прибором, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность при использовании прибора.
- Не использовать вне помещения или в помещении, где используется аэрозольная продукция или применяется кислород.
- Во время работы прибора не направляйте пар в сторону людей, животных и электрических приспособлений.
- Во время работы прибора не прикасайтесь к выходному паровому отверстию и шлангу подачи пара, а также не тяните сетевой шнур.
- Во избежание несчастных случаев, нельзя класть на пол или сгибать шланг подачи пара.
- Во избежание повреждения шланга подачи пара и утечки пара, нельзя с чрезмерным усилием тянуть шланг или передвигать прибор во время работы.
- Прекратите использование прибора, если насадка отпаривателя упала, имеет видимые повреждения или происходит утечка пара.
- Во избежание получения ожогов паром, после работы необходимо отключить электропитание, вынув сетевую вилку из розетки. Только затем, когда прибор остынет, слить остатки воды и упаковать его для хранения. Просушите прибор до его упаковки.
- При отключении сетевого шнура тяните за вилку, а не за шнур. Вынимая вилку, придерживайте розетку.
- Для очистки поверхности прибора используйте сухую тряпку и нейтральное чистящее средство. Нельзя применять такие растворители как бензин, спирт, аммиачетат и т.п.
- Избегайте попадания посторонних предметов и влаги внутрь корпуса отпаривателя. Не храните прибор в сырых, незащищенных от коррозии, местах.

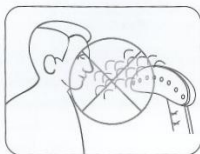
Меры предосторожности

- Храните прибор подальше от легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.
- Передвигать прибор необходимо за стойку. Если прибор тяжело двигается - не применяйте силу. Обязательно слейте воду из бака перед проверкой колес. Отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку перед проверкой прибора на возможность перемещения.
- Перед наполнением или сливом воды из бака, отключите электропитание и отсоедините сетевую вилку. Не открывайте и не разбирайте водяной бак во время работы.
- В целях вашей безопасности, если вы нашли дефект аксессуаров или сетевого шнура, прекратите работу. Замену шнура должен производить специалист сервисной службы.
- В случае возникновения любых неисправностей, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не доверяйте ремонт случайным лицам. Все ремонтные работы должны выполнять только специалисты сертифицированного Сервисного центра.
- Перед тем, как очистить, произвести ремонт прибора, необходимо отключить электропитание, отсоединить сетевую вилку, освободить от давления нагревающий элемент и дать прибору остыть.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки при выключении отпаривателя на длительное время.

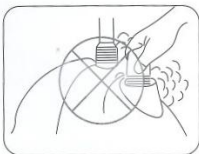
ВНИМАНИЕ!

1. Сборка и разборка прибора должна проводиться, согласно данной инструкции. Не производите его разборку во включенном состоянии.
2. Перед включением изделия убедитесь, что все части плотно соединены между собой. Никогда не включайте прибор до окончательной установки шлангов и аксессуаров.
3. Во избежание получения ожогов, замена съемных аксессуаров должна производиться только при отключенной подаче пара и их охлажденном состоянии.
4. Не направляйте пар на электрические приборы, в т.ч. для очищения внутренних поверхностей плит и микроволновых печей.

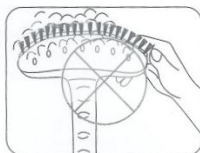
Меры предосторожности



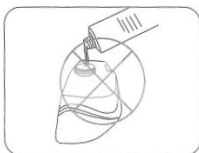
1. Во время работы не направляйте насадку на людей и животных!



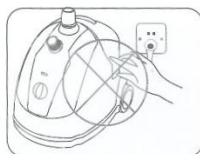
2. Во время работы запрещается отсоединять паровой шланг от корпуса.



3. Во время работы запрещается снимать или закреплять насадки.



4. Запрещается добавлять в водяной бак чистящие и любые другие вещества.



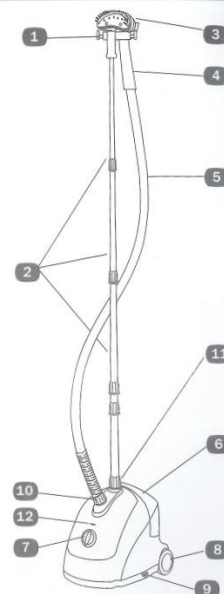
5. Запрещается производить очистку, ремонт и др. действия с отпаривателем при включенном в сеть шнуре питания.



6. Во время работы запрещается выливать воду из водяного бака.

Общий вид отпаривателя

1. Держатель универсальной насадки
2. Телескопическая стойка
3. Универсальная насадка с отверстиями для выхода пара
4. Рукоятка парового шланга
5. Паровой шланг
6. Водяной бак
7. Регулятор мощности
8. Колесики
9. Отверстие для отвода воды
10. Коннектор шланга и соединительное отверстие
11. Соединительная муфта для стойки
12. Индикатор питания
13. Насадка-зажим для наведения стрелок на брюках
14. Щетка-насадка для очистки ткани
15. Складная вешалка



Регулятор режимов мощности



- Извлеките отпариватель из упаковки и произведите внешний осмотр с целью определения возможных механических повреждений корпуса, аксессуаров и сетевого шнура.
- Возьмите телескопическую стойку, вытяните поочередно её составные части до необходимой высоты, по часовой стрелке закрутите их и закрепите пластиковыми фиксаторами (рис.1).
- Установите собранную телескопическую стойку в соединительную муфту на корпусе до упора и крепко закрутите её по часовой стрелке (рис. 2).



РИС.2



РИС.3



РИС.1

- Присоедините паровой шланг к корпусу отпаривателя. Для этого снимите защитный колпачок с коннектора. Соедините паровой шланг с коннектором, затем затяните гайку по часовой стрелке до упора (рис. 3).

ВНИМАНИЕ!

Не теряйте защитный колпачок. По окончании работы отсоедините паровой шланг от корпуса отпаривателя и снова закрутите защитный колпачок на коннекторе.



РИС.4

- Закрепите универсальную насадку-отпариватель с паровым шлангом на держателе (рис. 4).

ВНИМАНИЕ!

Чтобы предотвратить повреждение паром различных поверхностей и возможные ожоги, после применения паровой шланг всегда устанавливайте в держатель. И никогда не кладите его на пол или другие горизонтальные поверхности, во избежание вытекания горячей воды.

1**Установка щётки-насадки для одежды**

- Щетка-насадка с длинной щетиной служит для удаления грязи, пыли, пятен, ворсинок, шерсти домашних животных и других загрязнений с одежды, белья, обивки мягкой мебели и других предметов обихода.
- Чтобы установить её на универсальную насадку-отпариватель, вставьте пластмассовый крючок на нижней части щетки в металлическую застёжку на основании универсальной насадки. Затем вставьте второй пластмассовый крючок щётки в металлическую застёжку на верхней части насадки и зафиксируйте её. Для того чтобы снять щетку-насадку необходимо выполнить данные действия в обратном порядке.

**2****Установка насадки-зажима для брюк**

- Насадка-зажим служит для быстрого и удобного наведения стрелок на брюках. Чтобы установить его на универсальную насадку-отпариватель, поместите металлический зажим в пластмассовый паз на нижней части насадки, слегка надавите на него и зафиксируйте.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Будьте осторожны! Чтобы избежать ожогов, рекомендуем установку и снятие аксессуаров производить только на выключенном отпаривателе.

3

Установка вешалки

- Для удобства работы с вещами при отпаривании в комплекте предусмотрена складная вешалка (плечики).
- 1. Для того чтобы разложить вешалку, извлеките из её основания фиксирующий штырь **A** (рис.1).
- 2. Закрепите вешалку на держателе **B** на телескопической стойке, соединив штырем **A** отверстия на вешалке и стойке (рис.2-3).
- 3. Разложите плечики (рис.4) и зафиксируйте их положение, передвигая фиксатор **C** слева направо (рис.5).
- 4. По окончании работы передвиньте фиксатор справа налево (рис.6) и сложите плечики для компактного хранения (рис.7).



РИС.1



РИС.2



РИС.3



РИС.4



РИС.5



РИС.6



РИС.7

5

Водяной бак

Водяной бак отпаривателя – съёмный. Чтобы набрать в него воды, необходимо отсоединить его от корпуса. Для этого аккуратно потяните бак на себя. Не прилагайте большой силы – водяной бак легко снимается с корпуса.

Откройте крышку клапана. Налейте в бак воды. Закройте крышку.



Установите водяной бак на корпус отпаривателя и надежно его зафиксируйте.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не заливайте в бак горячую воду!

Чтобы продлить срок эксплуатации прибора, рекомендуем использовать фильтрованную, дистиллированную или деминерализованную воду.

Эксплуатация прибора

- Собранный прибор установите на ровной и устойчивой поверхности. Раздвиньте плечики складной вешалки и закрепите их на стойке, как описано в инструкции. Повесьте на них одежду (рис.1).
- Перед эксплуатацией прибора убедитесь в том, что бак правильно закреплен на корпусе и в нем находится достаточный объем воды.
- Подключите прибор к электросети и установите переключатель в положение 1 или 2. Выберите необходимый уровень мощности, в зависимости от типа ткани:



РИС.1

- 1 - Шелк/ Синтетика
- 2 - Хлопок/Плотные ткани



РИС.2

- Примерно через 45 секунд отпариватель готов к работе.

- Возьмитесь за рукоятку парового шланга, направьте универсальную насадку с отверстиями для выхода пара на изделие. Слегка прижимая подошву насадки к одежде, двигайте ее вверх и вниз со скоростью, достаточной для проникновения пара в ткань и разглаживания изделия.
- Прогладьте сначала центральную часть изделия, придерживая его за нижнюю часть, немного растяните, давая возможность пару распрямить ткань.
- После отпаривания основной части изделия, перейдите к мелким деталям, отпаривая их сверху вниз. Чтобы отпарить воротник, отогните его назад, придерживая один конец рукой, и передвигайте щетку в горизонтальном направлении.
- Для того чтобы хорошо прогладить рукав, оттяните его и проведите насадкой в направлении от плеча к манжетам.
- Для отпаривания нижних частей одежды удерживайте рукой один край и проглаживайте низ изделия в горизонтальном направлении.
- Прогладив переднюю часть изделия, поверните вешалку и подобным образом прогладьте заднюю часть.



ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность при работе с горячим паром!

Остерегайтесь ожогов! Во время работы из насадки отпаривателя выходит горячий пар, а при резких движениях или встряхивании насадки могут выделяться капли горячей воды.

ПРИМЕЧАНИЕ

В случае перегиба или зажима парового шланга раздается «воркующий» звук. В отверстиях для пара могут появиться капли воды, а объем выходящего пара значительно сократится. Поднимите насадку вверх и удерживайте в таком положении в течение 2-3 сек. После выпрямления парового шланга возобновится обычный режим работы прибора.

Во время работы отпаривателя может иметь место попадание некоторого количества избыточной влаги на отпариваемую вещь. Это результат выхода конденсата: горячий пар, проходя через замкнутое пространство шланга и рукоятки, оседает на внутренних стенках.

Если опустить рукоятку с насадкой вниз или подержать её в горизонтальном положении, а в вертикальном положении сильно встряхнуть или резко поменять положение рукоятки, то также может произойти выделение воды.

Для уменьшения данного эффекта рекомендуем:

1. Проводить отпаривание вещей строго в вертикальном положении, не наклоняя рукоятку вниз, не встряхивая и не изменяя резко её положение.
2. Перед началом работы прогреть аппарат несколько минут, затем выпустить пар в сторону, чтобы конденсат вышел, и только потом приступать к работе с вещами.

ПРИМЕЧАНИЕ

При отсоединении водяного бака от корпуса отпаривателя допускается стекание нескольких капель воды с дна бака. Функционально это никоим образом не влияет на работу отпаривателя. После снятия бака протрите излишки влаги на дне и корпусе мягкой тряпкой и хорошо просушите прибор.

- Для наведения стрелок установите специальную насадку-зажим, как описано в инструкции (стр.11). Нажмите на рукоятку насадки-зажима и поместите брюки между зажимом и универсальной насадкой. Затем аккуратно передвигая её вверх и вниз, сделайте «стрелки».
- По окончании работы установите переключатель в положение OFF.



- Отключите шнур питания от электросети.
- Дайте прибору остыть в течение 30 мин. После чего разберите стойку, отсоедините паровой шланг и насадки.
- Снимите с корпуса водяной бак, вылейте остатки воды и просушите его.
- Открутите пробку дренажного отверстия внизу корпуса, приподнимите и слегка наклоните отпариватель, чтобы слить остатки воды, попавшей на устройство.



- Протрите и хорошо просушите корпус, насадки и все части отпаривателя.
- Открутив паровой шланг, закройте соединительное отверстие специальной защитной крышкой.

Хранение

- Оберните шланг подачи пара вокруг телескопической стойки. Универсальную насадку закрепите в держателе.
- Уберите отпариватель на хранение в специально отведенное для этого место.
- Храните прибор в сухом, прохладном и хорошо проветриваемом помещении, вдали от воспламеняющихся и взрывоопасных веществ.



Применение в отпаривателе воды низкого качества с высоким содержанием минеральных солей способствует образованию осадка и накипи, которые снижают, прерывают или полностью останавливают подачу пара и приводят к поломке. В связи с этим, для предотвращения загрязнения изделий во время отпаривания и образования известкового осадка внутри прибора рекомендуется использовать питьевую очищенную, фильтрованную, дистиллированную и деминерализованную воду.

Для эффективной работы прибора после определенного срока эксплуатации необходимо производить его очистку от накипи с регулярностью 1 раз в месяц или через каждые 20 л расхода воды. Этот период может быть длиннее или короче, в зависимости от фактического качества воды в вашей местности.

Очистка от накипи

- Снимите водяной бак с корпуса отпаривателя.
- Движениями против часов стрелки открутите крышку водяного бака.
- Вылейте остатки воды из бака. Проточной водой промойте крышку и бак.
- Приготовьте раствор для очистки бака: 50 мл столового уксуса (или 50 г лимонной кислоты) разведите в воде (1:1).
- Налейте в водяной бак 0,6 л воды и туда же вылейте подготовленный раствор.
- Включите отпариватель на 5-6 минут на минимальной мощности. Затем выключите прибор и дайте ему остыть в течение 30 минут. После чего вылейте использованный раствор в раковину. Промывайте водяной бак проточной водой до тех пор, пока не исчезнет запах уксуса и остатки загрязнений.
- При очень сильном загрязнении водяного бака процедуру можно повторить. Если это не помогает, обратитесь в Сервисный центр.

Возможные проблемы и методы их устранения

Прежде чем обратиться в сервисный центр, пожалуйста, попробуйте самостоятельно устранить неполадки в работе отпаривателя, руководствуясь следующей таблицей:

Проблема	Причина	Метод устранения
Прибор не работает или не горит подсветка	Отключено сетевое питание или перегорел предохранитель	Проверить и убедиться в наличии питания или исправности предохранителя
	Не подключена розетка или вилка плохо вставлена в розетку	Проверить надежность подключения к сети
	Неисправность розетки	Проверить исправность розетки
	Не установлена мощность прибора	Установить необходимую мощность
Индикатор готовности прибора горит, но струя подачи пара отсутствует	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямить шланг подачи пара
	Вода не попадает в бойлер	Установить бак в правильное положение
Не держатся насадки парового утюжка	Плохое закрепление насадок	Снять насадки и установить в соответствии с инструкцией
Недостаточное количество, прерывающийся поток пара или отсутствие пара	Недостаточный уровень воды в баке	Долить необходимое количество воды
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
	Сильно зажат шланг подачи пара	Распрямить шланг подачи пара
Снижение объема пара	Накипь на спускной пробке	Почистить спускную пробку
	Накипь в баке для воды	Почистить сетчатый фильтр на дне бака

Возможные проблемы и методы их устранения

Проблема	Причина	Метод устранения
Деформирование бака для воды	Использование горячей воды	Заменить бак для воды
Вода не поступает в бойлер	Засорение водоприемника	Промыть водоприемник
	Неправильно установлен бак для воды	Установить бак в правильное положение
Утечка воды из бака	Возникновение трещин в баке для воды	Заменить бак для воды
	Износ уплотнительного кольца	Заменить уплотнительное кольцо
В процессе работы подача пара прерывается	Накипь на нагревательном элементе	Периодическое кратковременное прерывание подачи пара – функциональная особенность работы отпаривателя. Если этот перерыв превышает несколько секунд, произведите очистку прибора от накипи способом, описанным в инструкции